vol. 199 •



# 국제플라자 뉴스





공익재단법인 미야자키현 국제교류협회 〒880-0805 宮崎市橘通東4-8-1 카리노 미야자키 지하 1층 Tel:0985-32-8457 Fax:0985-32-8512 Homepage:https//:www.mif.or.jp E-mail:miyainfo@mif.or.jp 개관시간:오전10시~오후7시 (화요일~토요일) 휴관일:일·월·공휴일, 연말연시 (12월29일~1월3일)

# 일본전통문화 체험강좌 고토 in 고민가 ※무료, 사전 신청 필요

150년 전에 지어진 오래된 민가에서 일본의 악기, 고토의 연주를 듣고 실제로 고토를 연주해 보지 않겠습니까?

**◇일 시:** 10월 22일 (토) 14:00~15:30

◇장 소: 고택「시바」 (미야자키현 종합박물관)

◇강 사: 후지타 준코 씨 그 외 2명 (아야네 고토 앙상블)

◇정 원: 10명 (선착순)

◇대 상: 현내 거주 외국인 ◇참가비:무료

**◇신청방법:** ①성명, ②연락처 (전화번호 • E-mail),

③일본어 레벨을 전화, Fax, 메일, 방문 중 하나로 알려주십시오.

**◇마 감:** 10월 8일 (토)

◇신청·문의: (公財) 미야자키현 국제교류협회

#### 일본어 카페 in 니치난 ※무료·사전 신청 필요

지역 사람들과 일본어로 즐겁게 얘기합시다! 누구라도 참가 가능합니다. 참가비는 무료입니다.



◇테 마: 일본어로 즐겁게! 서예 체험!

~당신이 좋아하는 일본어를 붓으로 써 봅시다!~

**◇일 시:** 10월 30일(일) 13:30~15:30

**◇장 소**: 창객창인 센터

**◇접 수:** 10명

**◇신청방법:** 이름, 전화번호, 국적, 일본어 레벨을 메일 또는

FAX로 알려주십시오. ◇마 **감:** 10월 22일(토)

◇신청·문의: (公財) 미야자키현 국제교류협회

## 일본어 연습 모임 ※무료·자유 참가

◇일 시:

[수요일] 10:30~11:30 10/5, 10/12, 10/19, 10/26

[금요일] 10:30~11:30 10/7, 10/14, 10/21, 10/28

[토요일] 14:30~15:30 10/1, 10/8, 10/15, 10/22, 10/29

◇장 소: 카리노 미야자키 지하 1층

◇문 의: (公財) 미야자키현 국제교류협회

# 개최 결정! 기최 결정! 제 17회세계와 토모다치미야자키국제 페스타

코로나19로 해외여행이 제한된 현재, 미야자키에서 국제교류와 세계의 문화를 체험하지 않으실래요? 미야자키현에 거주하는 외 국인들과의 교류, 무대 관람, 국제교류단체로부터 이야기를 들을 수 있는 등, 함께 즐겨 보아요!

**◇일 시:** 11월 27일 (일) 12:00~16:30

◇장 소: 미야코시티 3층 아지사이 홀

**◇입 장**: 무료

◇문 의: (公財) 미야자키현 국제교류협회



#### 제17회 아트 페스티벌 ~외국인이 본 미야자키 작품전~ 작품응모!

미야자키현 내에 재주하고 있는 외국인 또는 일본인이지만 외국에 뿌리를 두고 있는 분들의 사진·서예·회화·수공예품 그밖의 부문으로 아트 작품을 모집합니다. 여러분의 훈훈한 작품을 기다리겠습니다.

◇**참가 대상:** 원칙적으로 미야자키에 살고 있는 외국인

또는 외국에 뿌리를 둔 분

**◇테 마:** "미야자키"

◇부 문: 사진, 회화, 서예, 수공예(영상은 제외)

◇출품가능 작품수: 각 부문별로 한 명당 작품 2점 이내

**◇사이즈:** 50cm×50cm이내 **◇응모마감:** 11월 5일(토)

◇응모방법: 우편, 직접 접수 또는 E-mail

신청용지에 이름(후리가나)·출신국가·연락처·작품명·소재·작품 설명문(50자 이내)·응모부문 등을 기입 후, 작품과함께 응모.

◇제출처: (公財) 미야자키현 국제교류협회

**◇전시회:** 11월 15일(화) ∼11월 27일(일)

10:00~21:00

※11월 15일 (화) 13:00~

**◇전시장소:** 미야코시티 2층 걸리버 광장

◇시 상: 관람객의 투표에 의해 각 부문의 상위 입상자를 결정. ※11월 27일(일) 미야코시티 3층 아지사이 홀에서 상위 입상자

발표와 시상식을 행하며, 상장과 상품을 수여 예정. ◇신청·문의: (公財) 미야자키현 국제교류협회

#### 서예 체험 ※무료

서예를 해 보고 싶은데 도구가 없으신 분께 알려드립니다. 미야자키현 국제플라자에 「서예 코너」를 마련합니다.서예에 관심이 있는 외국인 여러분, 꼭 방문해 주세요.

**◇일 시:** 10/4(화)~10/29(토) 10:00~19:00 ※일•월요일•공휴일 은 휴무

◇장 소: 카리노 미야자키 지하1층 미야자키현국제플라자

**◇문 의:** (公財) 미야자키현 국제교류협회



# 국제이해강좌 대만편 ※무료·사전 신청 필요 「매흑적인 대만」

대만 타이베이 출신의 시바 레이코씨로부터의 이야기입니다. 이야기를 들으면 당신도 대만으로 여행 가고 싶어질걸요! (강좌는 일본어로 진행됩니다.)

**◇일 시:** 10월 29일(토) 14:00~16:00

◇장 소: 미야자키시 중앙공민관 중연구실

◇강 사: 시바 레이코 씨

**◇정 원:** 25명(선착순) **◇수강료:** 무료

◇공동 주최: 미야자키시 중앙공민관 대연수실

**◇신청방법:** 이름·주소·전화번호를, 방문, 전화, 팩스 혹은

이메일로 신청해주시길 바랍니다.

**◇마 감:** 10월 18일(화)

◇신청·문의: (公財)미야자키현 국제교류협회

#### 국제교류원과의 담소회♪ ※무료・사전 신청 필요 : 일본전통문화 체험강좌(니치난)

★싱가포르에서 온 유딩 씨와 함께 이야기합시다! (일본어&중국어) : 「お雑煮(오조니)를 만들자」

**◇일 시:** 10월 18일(화) 15:00~16:00

**◇마 감:** 10월 13일(목)



★한국에서 온 해정 씨와 함께 이야기합시다! (일본어&한국어)

**◇일 시:** 10월 20일(목) 15:00~16:00

**◇마 감:** 10월 15일(토)



★영국에서 온 에이리 씨와 함께 이야기합시다! (일본어&영어)

**◇일 시:** 10월 21일(금) 15:00~16:00

**◇마 감:** 10월 18일(화)



你好!

◇장 소: 카리노 미야자키 지하 1층 미야자키 국제플라자 ◇정 원: 각 4명(참여 횟수가 적은 사람을 우선한 선착순) ※신청은 전화, 메일 또는 방문 접수로 접수하고 있습니다. ◇신청·문의: (公財) 미야자키현 국제교류협회

# 국제 후레아이 챗트 중국어 후기 ※사전 신청 필요

현 국제교류원과 중국어권 출신의 자원봉사자들과 중국어로 이야기합시다!중국어를 막 배우기 시작한 분부터 상급자까지 어느 분이라도 참가할 수 있습니다.

**◇일 시:** 11/8, 11/15, 11/22, 11/29, 12/6, 12/13 화요일

18:00~19:00 총 6회

**◇장 소**: 카리노 미야자키 지하 1층

◇정 원: 5명(응모가 많을 때는 찬조회원 분 우선)

◇대 상: 중국어로 일상회화가 가능하신 분

**◇마 감:** 10월 27일(화)

**◇수강료**: 찬조회원 학생 1,000엔(6회) 비회원 3,000엔(6회)

중학생 이하 500엔(6회)

◇신청방법:이름·주소·전화번호를 방문 또는 전화, 팩스 메일

로 보내주세요.

◇신청·문의: (公財) 미야자키현 국제교류협회

# 국제이해강좌 독일편 ※무료·사전 신청 필요 「독일의 관광지~라스와 독일 한 바퀴」

독일 출신의 베르거 라스(Berger Lars)씨가, 독일의 역사와 문화, 더욱이 가이드북에는 나와 있지 않은 독일 도시의 매력에 관해 이야기합니다. (강좌는 일본어로 진행됩니다.)

**◇일 시:** 12월 3일(토) 10:00∼12:00 **◇장 소**: 미야코노조시 종합문화홀

**◇강 사:** 베르거 라스(Berger Lars) 씨

**◇정 원**: 25명(선착순) **◇수강료:** 무료

**◇신청방법:** 이름·주소·전화번호를, 방문, 전화, 팩스 혹은

이메일로 신청해주시길 바랍니다.

**◇마 감**: 11월 21일(월)

◇신청·문의: (公財)미야자키현 국제교류협회



#### ※무료, 사전 신청 필요

일본 설날(1월1일)의 전통요리「お雑煮(오조니)」를 같이 만들어 봅시다!

**◇일 시:** 12월 10일 (토) 10:00~12:00

◇장 소: 학습피아 (니치난) **◇정 원:** 12명 (선착순)

◇대 상: 현내 거주 외국인

◇참가비:무료 ◇신청방법:

**◇마 감:** 11월 29일 (화)

◇신청·문의: (公財) 미야자키현 국제교류협회

### 미야자키 외국인 서포트 센터로부터의 안내문

미야자키 외국인 서포트센터에서는, 센터에 방문이 어려운 분들을 위해 '온라인(Zoom) 상담'을 접수하고 있습니다. 이메일에 하단의 ①~④를 기재 해, (support@mif.or.jp)으로 신청해 주시길 바랍니다.

①이름 ②이메일 주소 ③상담하고 싶은 날짜/시간,

④상담하고 싶은 것 (육아, 노동, 학교/교육, 의료, 이혼, 일본어

학습, 재류 자격 등)

**◇상담 접수:** 화요일부터 토요일의 (오전) 10:30~12:00,

(오후) 14:00~17:00

※일요일, 월요일, 공휴일은 휴무

◇신청·문의: 미야자키 외국인 지원 센터

(카리노 미야자키 지하 1층) Tel: 0985-41-5901 Fax: 0985-41-5902

E-mail:support@mif.or.jp

#### 스태프의 한마디

얼마 전, 약 20년 동안 여러 나라를 함께 돌아다녔던 배낭을 처분했습니다. 마지막으로 장기 여행을 했을 때 도중에 찢어져 버렸지만, 그 후에도 테이프를 덧대가며 같이 걸었던 소중한 짝꿍. 코로나19로 쉽게 여행을 갈 수 없게 된 게 3년 가까이 지나고, 저도 배낭을 메고 게스트하우스에 머물며 다니는 자유로운 여행이 체력적으로도 어렵게 된 지금, 큰 결심을 하고 헤어지기로 하였습니다. 짐 없이 온라인으로

여행 기분을 맛볼 수 있는 시대가 되었습니다만, 어서 빨리 오감을 사용한 여행이 가능한 일상이 돌아오기를 바라고 있습니다. (스태프 S)



### 테게테게 미야자키 라이프

#### <새로운 취미를 찾아서>



국제교류원 양해정

여러분들의 취미는 무엇인가요? 최근 저는 새로운 취미를 찾기 위해 노력하고 있습니다.

항상 새로운 것을 배우는 걸 좋아하고 그만큼 금방 질리는 저는, 한국에 있을 때도 '취미 수집가' 로 불리곤 하였는데요, 올해 초만 해도 콘트라베이스 학원, 패션 디자인 학원, 칵테일 학원, 한식 요리 학원 등 여러 가지 학원에 다녔답니다!

사실은 미야자키에서의 5개월간도 취미 찾기의 연속이었습니다. 특히 미야자키의 학원들은 체험 레슨 제도가 있어, 여러 레슨을 받아봤습니다. 지금까지 받은 체험 레슨을 적어보자면 : 댄스학원 하루, 주짓수 하루, 일렉베이스 하루, 핫요가 하루, 영어학원 한 달... 정말 많죠!

조금이라도 꾸준히 할 수 있는, 또 다른 새로운 취미에 도전하기 위해 찾아보고 있는 요즘입니다. 여러분들의 취미나 저에게 추천하는 취미가 있다면 부디 알려주세요!

- 취미 수집가 해정 올림 -

